

# EL AMIGO DEL OBRERO

## REDACTORES

Dr. LUIS P. LENQUAS · Dr. MIGUEL PEREA

## Precios de suscripción

En la Capital (por mes) . . . . . \$ 0,20  
En campaña (semejantes adelantados). " 1,20

No se pague ningún recibo que no lleve el sello de la Administración.

## El Amigo del Obrero

MONTEVIDEO 13 DE NOVIEMBRE DE 1902

## Pedís y no recibís

No consiste solo en pedir, hay que saber pedir. Antes de hacerlo, hay que influir los corazones, convencerles de la purza de nuestras intenciones, competir en nuestras obras, hacerles vivir en la atmósfera de propaganda y de ilusiones sanas a que aspiramos. Solo así se llega a convencer y a dominar.

El Consejo Superior de los Círculos tiene necesidades imperiosas que satisfacer, más de una vez lo hemos dicho y, no nos cansaremos de repetirlo, hay que dar cumplimiento a varios temas que la fuerza encendida por el último Congreso Obrero, celebrado hace poco más de un mes en esta Capital, y hay que darles cumplimiento porque a ello nos hemos comprometido todos, hemos empeñado nuestras palabras de cristianos y caballeros, y lo daremos sin duda, aunque tengamos que exprimir nuestra inventiva para llevar el ánimo de todos a competir entre nuestros afectos y a identificarse con nuestra obra.

Pedís y no recibís. Es que porque pedís, mal. Cuanta verdad se encierra en esa sabia y evangélica sentencia.

Es imposible tocar los corazones, cuando los nuestros no son bastante puros para irradiar amor, respeto y simpatías atracciones. Pero, hemos de tratar de purificarlos más y más en la oración y la penitencia, hasta que consigamos nuestro objeto, hasta que pidamos bien y recibamos con creces.

Hemos de hacer pasar nuestras almas por el crisol de las decepciones, sin exaltar una, queja, sin experimentar un desilusión más bien, bendiciendo a Dios por las pruebas a que sometió nuestra paciencia; pero, seguros tan tesoneros en proferir nuestras intenciones, como en golpear á la puerta de la caridad de nuestros correligionarios para que con su ópalo nos facilitem la tarea, nos den la base, el primer empuje para iniciar las grandes obras que tenemos entre manos.

Un alma generosa contribuyó con trescientos pesos á la realización de los gastos del Congreso y ello respondiendo á nuestros constantes pedidos. Es indudable que pedimos bien, por eso recibimos.

Pero, ese ejemplo no ha tenido eco, nuestra voz ha sido débil, no ha penetrado en todos los corazones, no ha convencido bastantes sentimientos. Esperamos, no obstante, que, á fuerza de machacar, ablandarán los fieros de la indiferencia y nuestra gran empresa de construir las casas para obreros, será pronto una realidad.

## Un documento hermoso

Es verdaderamente hermosa la pastoral colectiva que los obispos y sacerdotes reunidos últimamente en Salta, acaban de dirigir al pueblo de aquella República.

El importante documento está escrito con una claridad de criterio y tal claridad de criterio que ilumina la atención y aun más, por la purza de su doctrina que encanta y subyuga al lector.

Hemos encontrado en él cuestiones importantes que, con detención y apasionamiento hemos sostenido más de una vez, en nuestro periódico y algunas otras que solo hemos bosquejado y que en oportunidad trataremos, convencidos de que ellas serán del agrado de nuestros lectores.

En ese documento se estudian los males sociales sin dejar de puntualizar una sola de las lacras que corren á los pueblos e infectan los espíritus, dándose también los remedios eficaces para contrarrestar tantos desórdenes y curar tantas heridas.

Al tratar de la caridad lo hace en una forma bien encuadrada con nuestro modo de pensar y que con tanta fruición hemos sostenido, condamnando la tendencia moderna de practicarla entre los desórdenes del lujo, entre los estallidos de la concupiscencia, entre la lascivia del baile y la corrupción de la niñez.

Asestáñala sobre el precepto divino de amarnos los unos á los otros como El nos amó, considerando que en ello está la suma caridad, el culminante punto de nuestra doctrina, el sacramento supremo de la fe, el tesoro del hombre cristiano, el fundamento de nuestra paz, la raíz incombustible, y finísima columna de esta unidad católica, más excelente que todas las obras de piedra y aun más preciosa que el martirio.

Bostentídola en conceptos tan hermosos como ese, hace resaltar que, la caridad, como virtud sobrenatural, nace de la fe; y de ahí que, debilitándolo ésta, marchíase aquella en el corazón humano.

Con cuanta verdad expresa y con cuanto dolor sostiene que al practicar la caridad algunas almas buenas, mas que el amor á Dios y al prójimo, les muere generalmente el amor propio que busca vanas satisfacciones.

Muchas veces el dinero que se lleva al pozo, no es fruto del árbol divino de la caridad, sino

## ORGÁNICO DE LOS CÍRCULOS CATÓLICOS DE OBREROS DEL URUGUAY

APARECE LOS JUEVES Y DOMINGOS

## REDACCIÓN-ADMINISTRACIÓN

Dayman, 1.20

HORAS DE OFICIO 10 A.M. A 11 A.M. Y 12 A.M. A 1 P.M.

## Apareció

El Almanaque de EL AMIGO DEL OBRERO

para 1903

112 páginas-El ejemplar 10 centésimos

Artículos expresamente escritos para este Almanaque por: Monseñor Fernando Terrien, Presidente doctor Luis Hargain, Eusebio Clavell, Germán Vidal, Jaime Ros.

Sesiones: Emilia Lybyo de Carrizalada, Filomena Ortega de Fontela y Laura Carrera do Basto (Gloconda).

Dobres: Enrique Ayala, Jacinto Casaravilla, Elvio Fernández y Bernardo O. Ferrés.

Señores: Ricardo Illesio, José María Muñoz, Juan Vicente Algorta, Evaristo Novoa, etc.

Quisicosos por El Muilo, Quienes son los retratados, por el Tocayo del Muilo. Cuentos, escojidos, variedades, chistes, ley de timbres, tabla de sueldos, de monedas, de costo y producto de la Deuda Consolidada.

Grabados: retratos de SS. León XIII, Pbro. Tomás G. Camacho, Iglesia de la Aguada, los académicos franceses Bourget, Brunel, Copée y Lemaitre, etc. Los directores de los Círculos del Salto, Paysandú, Mercedes, Durazno, Pando, Las Piedras, Guadalupe, Rocha, La Unión, Paso del Molino, Minas, Fray Bentos y Trinidad. Visitas del Salto, Paysandú, San Carlos, Treinta y Tres, Fray Bentos, Rocha, Minas y Durazno.

Cuentos vivos y chistes ilustrados.

EJEMPLAR: 10 CENTS.

## Hechos y rumores

—Con fechas 10 de Noviembre el coronel Pollo reiteró su renuncia del cargo de jefe de 4.º de Cazadores, á fin de no crear dificultades al Gobierno del señor Cuestas.

El señor Presidente aceptó dicha renuncia, nombrando para sustituir al coronel Pollo, en carácter de interino al coronel Pedro Villardieu.

—La Boluña es el barómetro nacional, ha vuelto á la tranquilidad; pues reaccionó hacia la suba.

—Se asegura que el mensajero que enviará el Ejecutivo á la Comisión Permanente, versará en parte, sobre las medidas que tomaron otros gobiernos, en casos análogos al presente. Que el Gobierno está resuelto á tomar una actitud energica, para impedir que el ejército sea víctima de la desmorización á que tiende la prensa opositora y aun algunos miembros de la Asamblea, con su propaganda escrita y con sus espionajes.

—La presidencia futura, está como en el limbo. Aun no ha salido un candidato indiscutible. Nadie se apura, por aquello de que no mucho madrugar, anunciar, más temprano.

—Con fecha 8 de Noviembre, se ha declarado pueblo, al paraje denominado Libertad, departamento de San José.

—El señor Freire, inspector de la Oficina de Análisis, ha recorrido, días pasados, las casas que expenden vinos y aguas gaseosas, recogiendo muestras para analizarlas.

Muy bien hecho...

—También la Dirección de Salubridad nombró cinco comisiones, con el objeto de inspeccionar las confiterías, cafés y casas de bebida con acceso al público; hechó que demuestran un celo encantador, si las dichas comisiones no se durmien en las pajas.

—Las obras del Puerto de Montevideo, toman pronto nuevo incremento, pues han sido definitivamente solucionadas todas las dificultades. Se publicará todo lo actuado, con este motivo, y ello revelará al público, la buena voluntad de las personas que intervinieron en el arreglo del conflicto.

—Ha sido pospuesta hasta los días 1, 2, y 3 de Enero de 1903 la Exposición-Feria de Treinta y Tres.

—El coronel Gregorio Lamas, víctima inocente de los rigores presidenciales, ha dirigido una hermosa carta de despedida, al comandante Echenique, que ocupa interinamente la dirección de la Escuela Militar, y por su intermedio á todo el personal directivo de dicha Academia.

—Con motivo de la creación oficial del pueblo de San Juan Bautista, se realizarán grandes festejos populares en los días 13, 14, 15 y 16.

—En Buenos Aires se ha descubierto, una defraudación colosal de 57 millones m/n al verificar la investigación sobre el impuesto de alcohol en los tres últimos años.

—El Directorio de la Asociación Rural del Río Negro, acordó en su última sesión, celebrar una Exposición-Feria de ganado gordo en los días 19 al 21 de Abril de 1903.

Los hacendados de Río Negro y otros departamentos, ya pueden ir preparando el engorgo de sus ganados, en la seguridad de que se venderán á buen precio, máxime estando tan próxima la compañía Liebig's, que tiene gran interés en esta clase de ferias.

—Ha llegado con procedencia de Bahía Blanca, la fragata-escola alemana «Charlotte». Hizo al saludó de 21 cañonazos, que fueron contestados por la fortaleza General Artigas.

—Han circulado rumores de frustrados comatos de prisión contra el señor Rafael Q. Fossila, de la redacción de «El Nacional» por motivo de

## CÍRCULOS

## Correspondencia abierta

At. CÍRCULO DE NUEVA HELVETIA

—El Consejo Superior se complacé en acusar recibido su atenta comunicación del 1.º del corriente y en significarla que ha seguido con vivo interés los trabajos, coronados por el éxito más ilusionante, que el solemne acto de fundación de ese Círculo, el qual ha saltado á la vista activa de la Institución obrera, con auspiciosas energías, y en todos sus actos, con la evidente bendición de Dios.

Reciba, ese Círculo las felicitaciones más favorables de este Consejo.

AL DEL CERRO.—Se acusa recibo de la cantidad de 0,50 centésimos importe del medio por ciento sobre las entradas correspondientes al trimestre vencido en Setiembre pbro. También se recibió la copia del informe de la Comisión Fiscal de cuentas. Se yo con agrado el aumento de socios, y el nombramiento efectuado en el cuerpo social.

AL DE TRINIDAD.—Se acusa recibo de su atenta nota del dia 3 del corriente mes.

El Consejo Superior.

Montevideo, Noviembre 11 de 1902.

## CONSEJO SUPERIOR

Celebró sesión el sábado 8 bajo la presidencia del doctor Luis P. Lengua, actuando el secretario señor José S. Carlos y con la asistencia de los señores Pbro. Tomás G. Camacho, José S. González, Félix Dumoulin Vareno, Esteban J. Cámpa, doctor Juan Mirart, Evaristo Novoa, Ignacio Bergna, Juan N. Quagliotti, doctor Elvio Fernández, doctor Miguel Pérez, Arturo N. Riba, Pbro. Germán Vidal, doctor Damiani Vivas Cerantes, José R. Mazzarino, Enrique Aparicio y doctor Ríos Herrero.

E-sustentaron la inexistencia los señores José Mutoni y Ciriacio J. Marzoni.

El Círculo del Cerro remite la copia del informe de la Comisión Fiscal de Cuentas y la cantidad de 0,50 centésimos importe del 1/2 por ciento correspondiente al último trimestre.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala del Trono, destinada á los embajadores de las potencias.

Al verlo entró á la Sala todos protruyeron en entusiastas vivas y aplausos, é instintivamente en cada peregrino en particular una frase de afecto.

El Papa tiene frases especiales de afecto para el Uruguay al cual conoce porque lo ha visto en su calidad de obispo del Obrero.

Se le hace por parte del Santo Padre una distinción al recibirle en la Sala

Círculos Católicos de Obreros de la República

DEPARTAMENTO DE MONTEVIDEO—Central, Mi-  
nistro 210, La Unión, Villa Colón, Villa del Cerro,  
Paseo del Molino.

DEPARTAMENTO DE CANELONES—Guadalupe, Las  
Piedras, Pando.

DEPARTAMENTO DEL SALTO—Salto.

DEPARTAMENTO DE SANTA ROSA—Migueles.

DEPARTAMENTO DE MONTAÑA—Naranjo—Fray Bentos.

DEPARTAMENTO DE MISIONES—Minas.

DEPARTAMENTO DEL DIAZUARO—Diazurao.

DEPARTAMENTO DE ELOSA—Trinidad.

DEPARTAMENTO DE PYATANAO—Pyatanao.

DEPARTAMENTO DE SAN JOSÉ—San José de Mayo.

DEPARTAMENTO DE MALO—NAJO—San Carlos.

DEPARTAMENTO DE TACUMAHUE—San Fructuoso.

DEPARTAMENTO DE LA COLONIA—Nueva Helvecia.

la campaña legal de este diario contra el Gobierno por razón de los últimos sucesos.

«El Nacional» por su parte acusa y denuncia hechos particulares y concretos de los mencionados comités de prisión, que fueron burlados por el señor Foighal.

En cambio «La Nación» dice que todo es pura invención de los diarios opositores, y que el Sr. Quesada, ni nadie ha ordenado tal prisión, y que el Sr. Foighal puede renunciar a la pretensión de ser víctima del Sr. Caetano.

Entre ambas versiones distantes, nuestro lector juzgará como lo acopio.

Ha quedado arreglado definitivamente el conflicto Puerto. El martes tuvo lugar la última conferencia entre el Sr. Ministro de Fomento y los señores Allard y Berzosa. La dificultad que se presentaba era sobre el nombramiento de un Arbitro que aceptara por ambas partes, solucionar todo conflicto posible en el futuro. Dicho Arbitro será una comisión de tres ingenieros de puente y calzadas que pertenecieran uno al Cuerpo de Ingenieros de Francia, otro al de Bélgica y otro al de España.

Un grupo de oficiales y guardias marinas del buque es u la gloriosa «Charlotte», acompañados del legendario Kummer visitaron las dependencias y reparticiones de la Tercera que siguen los trabajos del puerto con toda actividad.

Corren rumores de que la nueva República cubana, fecha de nombrar al doctor Artista Agüero, conocido en nuestro país, como Ministro para aquella república en el Río de la Plata.

—Comprén el anuario de EL AMIGO DEL OBRERO en las librerías de la capital.

El eminentíssimo pintor y juicioso crítico don Ulpiano Checa, en una carta dirigida al Sr. Larrañaga, hace una entusiasta apología del gran pintor oriental Juan Manuel Blanes.

—Según informes de «La Tribuna Popular» al Dr. Blanes, le cae segura la breva de la futura presidencia, pues lo votan en cuatro votos. Allá vieren, si al Dr. Blanes, no resulta blanco.

En estos días el señor Alberto Menditeguy, emprendió los trámites eléctricos, presentará a la Municipalidad los planes y modelos de los coches que pondrá en circulación, cumpliendo así el contrato que celebró hace varios meses con la Junta.

Adjunto a esos planos el señor Menditeguy elevará un escrito detallando las instalaciones que tendrá que hacer para el funcionamiento de los coches eléctricos.

—Dentro de breves días la dirección de salubridad se ocupará del proyecto que se le ha presentado sobre lavaderos públicos por un sindicato de capitalistas representados por un conocido abogado.

En esos lavaderos la empresa empleará hasta 200,000 pesos y se harán de acuerdo con los adelantos modernos en lavaderos.

—Dícese que para el 1° del mes entrante aparecerá un nuevo órgano de publicidad destinado a prestar la candidatura presidencial del doctor Blanco.

Aun cuando no se sabe con exactitud qué elementos se pondrán al frente del nuevo diario político, dicese que formará parte de su redacción los señores José Enrique Rodríguez y doctor Carlos E. Lenzi.

—El viernes próximo celebrará sesión la comisión especial de tránsitos de la Junta, compuesta de los vocales Montevideo, Segundo y Areco, a fin de expedir su informe en los últimos planes que fueron presentados por la empresa del tránsito Oriental para instalar la tracción eléctrica y ocupar varias calles y canales de Montevideo, por los cuales extenderán nuevos rumores.

## POR EL EXTERIOR

—El sábado 15 asume la presidencia del Brasil el doctor Rodríguez Alves. Con tal motivo presentamos nuestros augurios de felicidad a la nación amiga. No hay como querer constituirlo el primer ministro. Interior, Sacra, Relaciones Exteriores, Barrios, Rio Branco, Hacienda, Buhoso, Industria, Luro, Soledad, Gutiérrez, general Argollo y Marín, almirante Moronha.

—El emperador Guillermo II ha sido muy agasajado durante su estancia en Inglaterra.

—La villa Borgoña (Roma) ha sido adquirida por el gobierno italiano.

—La mayoría sectaria de la Cámara francesa ha autorizado la elección del Comte Boni de Castellane, diputado católico por Bièvre-Alpes.

—Falleció en Buenos Aires el doctor Benjamín Páez, presidente de la Suprema Corte de Justicia.

—Los católicos de Viena han obtenido la totalidad de los asientos en el Línding.

—El maestro Mazzagatti y una troupe italiana habían sido contratados en Nueva York. Como el empresario no hiciera frente a sus compromisos los artistas incluyeron Mazzagatti y se clausuraron en huelga. El conocido maestro fue recluido a prisión a pedimento del empresario y tuvo que presentar una fianza de 10,000 pesos para recobrar su libertad. Mazzagatti exige ahora a su empresario el pago de cincuenta mil pesos por los perjuicios que le ha causado su arresto.

—El primer ministro Sagasta entregó al rey de España la renuncia colectiva del gabinete. Contrafirmó lo que se esperaba el rey lo ha renovado el todo constante encargándole la organización del gabinete sin condiciones de nin-

guna especie dejando en entero libertad para formular su propia política.

—El consejo explorador Nansen comunica

que finalizó el año pasado haga una nueva expedición hacia las regiones árticas.

—Por orden del ministro de la guerra francés M. Pelletier han suspendido la mayor parte de las construcciones en ejecución y se ha blindado las localidades de la costa. El ministro ha visto obligado a este paso dada la presión popular que ejerce en polos. Encabezó demanda los jueces en la justicia de la fraternidad.

—Con el vapor «Hector», que saldrá el 8 de Diciembre de Buenos Aires quedará iniciada la nueva línea de vapores South Atlantic entre esa puerto y Sud Africa.

## Correspondencias

(Especial para EL AMIGO DEL OBRERO)

## De Trinidad

Trinidad, Noviembre 8 de 1902.

Señores Redactores:

La novena de fiestas se ha celebrado con gran concurrencia y con explendor religioso, pese a veces viento. Nuestro Curia soñó devoto por dar brillo y lucidez a nuestras fiestas religiosas y lo ha conseguido, teniendo más recreación esto año por la notable predicación del Pbro. Rodriguez, que ha gustado a todos sin distinción.

El distinguido obispo sagrado, no se limitó a las sermones de la novena, sino que dio también los ejercicios a las Hijas de María, que dieron cuatro días y estacionaron muy concursados.

Además del retiro anual, los Congregantes del Sagrado Corazón de Jesús y el clérigo de la parroquia a los hombres devolviéndole, muy especialmente, a los socios del Círculo de Obreros, desarrollado con magnífico talento el tema siguiente: «El principio de autoridad en la familia y en la sociedad».

El resultado final ha sido muy satisfactorio para el servicio de la Iglesia.

—Corren rumores de que la nueva República cubana, fecha de nombrar al doctor Artista Agüero, conocido en nuestro país, como Ministro para aquella república en el Río de la Plata.

—Comprén el anuario de EL AMIGO DEL OBRERO en las librerías de la capital.

—El eminente pintor y juicioso crítico don Ulpiano Checa, en una carta dirigida al Sr. Larrañaga, hace una entusiasta apología del gran pintor oriental Juan Manuel Blanes.

—Según informes de «La Tribuna Popular» al Dr. Blanes, le cae segura la breva de la futura presidencia, pues lo votan en cuatro votos. Allá vieren, si al Dr. Blanes, no resulta blanco.

En estos días el señor Alberto Menditeguy, emprendió los tránsitos eléctricos, presentará a la Municipalidad los planes y modelos de los coches que pondrá en circulación, cumpliendo así el contrato que celebró hace varios meses con la Junta.

Adjunto a esos planos el señor Menditeguy elevará un escrito detallando las instalaciones que tendrá que hacer para el funcionamiento de los coches eléctricos.

—Dentro de breves días la dirección de salubridad se ocupará del proyecto que se le ha presentado sobre lavaderos públicos por un sindicato de capitalistas representados por un conocido abogado.

En esos lavaderos la empresa empleará hasta 200,000 pesos y se harán de acuerdo con los adelantos modernos en lavaderos.

—Dícese que para el 1° del mes entrante aparecerá un nuevo órgano de publicidad destinado a prestar la candidatura presidencial del doctor Blanco.

Aun cuando no se sabe con exactitud qué elementos se pondrán al frente del nuevo diario político, dicese que formará parte de su redacción los señores José Enrique Rodríguez y doctor Carlos E. Lenzi.

—El viernes próximo celebrará sesión la comisión especial de tránsitos de la Junta, compuesta de los vocales Montevideo, Segundo y Areco, a fin de expedir su informe en los últimos planes que fueron presentados por la empresa del tránsito Oriental para instalar la tracción eléctrica y ocupar varias calles y canales de Montevideo, por los cuales extenderán nuevos rumores.

## Sección piadosa

INDICADOR CRISTIANO

Jueves 13.—Stos. Eugenio, Estanislao de Kostka y Nicolás.

Viernes 14.—Stos. Jovafat ob. y mr. Filomeno y Lorenzo obispó.

Sábado 15.—Stos. Eugenio, mr. Félix ob. y mr. Gertrudis.

Domingo 16.—Stos. Rufino, Marcos y Valentín mrs.

## Sección de ciencias y conocimientos útiles

BOLSA ARGENTINA Y

CÁMBIO Y PRECIOS MUNDIALES

COTIZACIONES DE LOS BANCOS

# TIENDA NUEVA SIRENA

DE

Canale Hnos.

Gran liquidación de géneros de invierno

Cerro 144—Bacacay 11

Fábrica Nacional á Vapor

DE

JABONES FINOS Y PARA TOCADOR Y MEDICINALES

DE

RICARDO ALGORTA

Además de las especialidades de esta fábrica, que el público ya conoce, ofrece también los medicinales: Sulfurosos, Bicloruro, Fénico, Alquitran y entre estos el Naftol, muy recomendado por nuestros mejores médicos, para el tratamiento de la cara.

Direcciones: Escritorio, 25 de Mayo núm. 371—Teléfono "La Uruguaya" núm. 836.

A NUESTROS CONSUCIOS

**Cocheria del Carmen**

De Manuel Rodriguez y Cia.

Salle Vazquez núm. 108 á 114

(ENTRE 18 DE JULIO Y RIVERA)

Se atienden pedidos á todo hora del dia y de la noche.  
Carruajes por mes y servicio para casamientos, paseos, etc., etc.  
Servicio fúnebre, desde los más pomposos á los más sencillos.

ESTA CASA HACE EL SERVICIO DEL CÍRCULO CATÓLICO DE OBREROS

Elementos de primer orden

PRECIOS MÓDICOS

Teléfonos: La Uruguaya 2094.  
La Cooperativa 1144.

**Gran Bazar Enciclopédico**

CALLE URUGUAY NÚMEROS 146, 148, 148<sup>a</sup>, 150, 152 Y 154  
ENTRE CONVENCIÓN Y ARAPEY

**CASA DE CONFIANZA**

Se vende por mayor y menor á precio fijo

FÁBRICA DE ESCALERAS DE TODAS CLASES

Y

Muebles en madera blanca

Gran depósito de las principales fábricas de Francia & Inglaterra de  
Lozas blancas y de color  
Porcelanas Idem Idem

Cristalerías de todas clases

Cuchillos y cubiertos Idem Idem

Y toda clase de artículos de cocina

Se hacen juegos de mesa, de cocina y cristalerías para novios y al gusto del comprador.  
Recomendamos al público visita el BAZAAR ENCICLOPÉDICO antes de comprar,  
pues, tanto la formalidad en sus precios como su inmenso surtido, lo hacen acreedor á la protección del público.

Calle Uruguay núms. 146, 148, 148a, 150, 152 y 154

Folleto de "El Amigo del Obrero"

3

**ROLDAN**

Novela del siglo XIV

TRADUCIDA PARA EL AMIGO DEL OBRERO

Sus rostros eran iluminados por la débil luz de las lámparas, que dejaban ver numerosos ex-votos colgados en torno de una imagen de María.

—Padre mío, es ya muy tarde, ¿por qué no regresamos á la cabanita? —dijo la joven al viejo pescador, que levantándose fué á observar á la puesta del Santuario.

—Es imposible,—respondió éste al volver;

es imposible: el agua cae á torrentes y tú eres muy delicada para exponerte á hacer tan largo camino con este tiempo tan malo. Ven aquí, sentémonos en este banco, y esperaremos á que cese un poco la lluvia.

—Y el pescador, junto con su hija adoptiva, fué á colocarse en el banco indicado. Pasaron algunos instantes. Entraron en la Iglesia tres hombres de siniestro aspecto. Sin quitarle siquiera su gorro color marrón, se sentaron en el suelo hablando en voz alta sin ningún respeto á la casa de Dios.

El alma religiosa de Victor se indignó al ver aquella profanación, y quería arrojarse sobre aquellos bandidos. Fue detenido por la pobre Cecilia que media muerta de miedo le apretaba convulsamente los brazos, suplicándole que no se dejara ver de ellos. En este momento, uno de los bandidos observando la imagen de la Madre de Dios, exclamó batiendo con alegría las manos:

—Bravo! Nos alegramos mucho; pero no po-

deremos comprender esta explicación.

—Antes os haré añicos entre mis manos, tizones del infierno, bellacos excomulgados! —gritó Victor con voz indignada, no pudiendo tolerar ya tanta perfidia.

Estas palabras fueron recibidas con una fuerte risotada. Mientras los lo seguían por el pescadero, el tercero con mano sacriste, a arrebatarle el collar de perlas á la santa imagen de la Reina del Paraíso.

—¡Ya está! —gritó el pescador, riendo con alegría infantil.

—Pues bien,—respondieron los otros dos soltando al viejo, que dejó su mochila en el fondo de su devota indulgencia, pajarraco de mal agüero tú, hermosa muchacha, en vez de temblar de su tu y proteger á ese graciosísimo tipo, ¡éjalo que llora á gusto y vente á reír con nosotros.

Los dos bandidos tomaron por fuerza á la infeliz doncella que, gritando desesperadamente,

dejó su auxilio á la virgen y la piadosa Madre de los atribulados la libra inesperadamente de las garras de aquellos gavilanes en humana apariencia.

Victor, recobrando de pronto las fuerzas, los alcanzó fuera de la iglesia, y llevándoles las uñas en la cara, ciego de furor, hacia estrellas y bicharranos para arrebatar la presa á aquellos malhechores. Sus tentativas fueron vanas. La desventurada seguía pidiendo socorro con terribles gritos de dolor y angustia. Victor, superado por el número, se desplomó rendido en tierra.

De improviso el novio de Cecilia que pasaba atravesado por los gritos de la joven, se acercó á ella, y reconociéndola á la luz de una lámpara, desmayó rápidamente en el estrecho.

—Atrás, infames; dejad libre á esta joven. Es mi prometida, —bramó en tono de autoridad.

—Bravo! Nos alegramos mucho; pero no po-

deremos comprender esta explicación.

EL AMIGO DEL OBRERO

ANTIGUA FERRETERIA Y PINTURERIA

—DE—  
Aníbal Belléni

281 — CALLE AGRACIADA — 281

Al lado de la Iglesia de la Agrada

Se colocan vidrios á domicilio. Se hacen marcos para cuadros, alambres para cerco, tierra romana, portland y baldosas.

Precios móridos.

MONTEVIDEÓ

AU CONFORMATEUR UNIVERSAL

SOMBRIERIA

—DE—  
★ Luis Caviglia ★

Fabricación especial en sombreros para el Clero

ROPA BLANCA

y OTROS ARTICULOS PARA HOMBRES

88 - Rincón - 88

MONTEVIDEÓ

Taller mecánico

de carpintería, tornería y fábrica de muebles

A VAPOR

—DE—  
Barrios Hnos.

CALLE URUGUAY 604 y MINAS 145 y 147

Teléfono "La Uruguaya" 2366.

MONTEVIDEÓ

LIBRERIA POPULAR

—DE—  
Juan Frerotti y C°

18 DE JULIO, 519

SUCURSAL: AGRACIADA Núm. 821

MONTEVIDEÓ

Surtido completo y especial en artículos religiosos.

PRECIOS INCOMPETIBLES

Colegio de la Sagrada Familia

CALLE AGRACIADA 217

La enseñanza comprende los estudios primarios, secundarios, comerciales, Inglés, alemán y piano.

Se admiten alumnos PUPILOS, MEDIO-PUPILOS y EXTERNOS.

MONTEVIDEÓ

Almacén de Comestibles

Y BEBIDAS

—DE—  
CLEMENTE GUTIERREZ

CALLE MADRID 45 Y 47

ESQUINA MINAS

Especialidad en toda clase de artículos pertenecientes al ramo. Surtido especial en vinos y licores finos, loza, cristal, fa, te, café, etc.

Precios inéditos. Se lleva á domicilio.

Expresso "El Pobre Argentino"

—DE—  
OCTAVIO S. PELEO

CALLE MACIEL NÚMERO 68

Se encarga

de embarque y desembarque de equipajes y demás trasportes

HACE TODA CLASE DE MUDANZAS

Precios móridos

—Os mando que la dejéis al momento! —Repuso Roldán mostrando un ramo de encima, que, atado á una cinta roja, penillá á un lado á la vaina del estoque.

—¡Bueno! —dijo Fulgencio mirando aquél signo—eres de nuestra compañía, también me alegra de esto, pero no sé qué hacerle.

—Silencio! —gritó Sabino—no ves que es el señor Roldán, el favorito de nuestro amo?

Esta última palabra fué proferida con ironía; en embargo el pescador Fulgencio se desabrochó la chaqueta y dejando á la joven en libertad, abandonó aquel sitio en compañía de sus dos camaradas.

Cecilia, Victor y Roldán quedaron inmóviles mirándose entre sí. Si el sofocado sollozo de Cecilia, si la respiración afanosa del viejo, y los angustiosos suspiros del pobre egipcio, no indicaran que en sus corazones alentaba todavía un soplo de vida; al ver la palidez de sus rostros y el doloroso silencio que ninguno osaba interrumpir, se hubiera creído que eran tres infelices muertos repentinamente por un rayo.

Finalmente el padre de Cecilia, rompió aquel extraño alternar de suspiros, y con voz ronca de indignación dijo á Roldán en tono amenazante:

—Y tú, vil comparsa de aquellos ladrones, tú amigo de su jefe, osaste pedir la mano de mi hija adoptiva, de este lirio inmaculado, sosten y decoro de mi vejez? . . . Siguióse un instante de silencio, que de nuevo volvió á romper el pescador.—Lo merezco, porque procedí con demasiada dureza contigo. Ayer tarde, al regresar á mi aborigen morada, experimenté un gran remordimiento de haberlos descubierto, la verdad, y el cielo me es testigo, que hoy mismo habíais enredado á un piadoso sacerdote que os revelaron el misterio y os pidieron para mí el perdón de haberlos engañado; para mí que estaba ya decidido á renunciar á mis sueños dorados, para vivir solitario platiendo

conigo su pan y su caza, es un jefe de sultán.

Mas yo os juro, por este ángel que es más que nadie á mi sobre la tierra, que mi brazo armado

jalará lo descargado sobre el pecho de un infeliz;

y que más de una vez defendí con mi estoque, tanto á los ricos castellanos, como á los más pobres campesinos, de las acechanzas que se les trastan; y sin oculartes el lugar donde moraban mis inicuos compañeros, les supliqué que se alejaran para no ser robados ó asesinados. ¡Cuántas veces compartí con los mendigos mi alimento; cuántas veces lloré en secreto la crudaza de mis criminales colegas, rogando siempre al buen Dios, que en su infinita misericordia, me diera un medio á al menos la fuerza suficiente para poder romper los lazos que me tenían unido al bandolero.

Conocí á Cecilia, y en mi ánimo, dominado por una pasión pura, crecí gigante el deseo de volver para siempre al camino de la virtud y del honor. Teniendo, ó más bien seguro, de ser despreciado os oculta mi situación verdadera.

Loco de amor, esperaba encontrar de cualquier modo una salida á tanta degradación y á tanta culpa.

Ayer tarde, al regresar á mi aborigen morada,

experimenté un gran remordimiento de haberlos descubierto, la verdad, y el cielo me es testigo, que hoy mismo habíais enredado á un piadoso sacerdote que os revelaron el misterio y os pidieron para mí el perdón de haberlos engañado; para mí que estaba ya decidido á renunciar

á mis sueños dorados, para vivir solitario platiendo

conigo su pan y su caza, es un jefe de sultán.

Mas yo os juro, por este ángel que es más que nadie á mi sobre la tierra, que mi brazo armado

jalará lo descargado sobre el pecho de un infeliz;

y que más de una vez defendí con mi estoque,

tanto á los ricos castellanos, como á los más pobres campesinos, de las acechanzas que se les trastan; y sin oculartes el lugar donde moraban mis inicuos compañeros, les supliqué que se alejaran para no ser robados ó asesinados. ¡Cuántas veces compartí con los mendigos mi alimento;

cuantas veces lloré en secreto la crudaza de mis

criminales colegas, rogando siempre al buen

Dios, que en su infinita misericordia, me diera un medio á al menos la fuerza suficiente para poder romper los lazos que me tenían unido al bandolero.

&lt;p